

Taras Schewtschenko
»Flieg mein Lied, meine wilde Qual«

UKRAINISCHE BIBLIOTHEK

Herausgegeben von
Tanja Maljartschuk und Claudia Dathe

Taras Schewtschenko

»Flieg mein Lied, meine wilde Qual«

Dichtung und Selbstzeugnisse

Ausgewählt, herausgegeben und mit einem Vorwort
von Juri Andruchowytsh

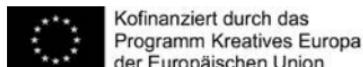
Aus dem Ukrainischen und Russischen
übersetzt von Beatrix Kersten



WALLSTEIN VERLAG

Die »Ukrainische Bibliothek« wird gefördert
vom Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien,
vom Programm Kreatives Europa der Europäischen Union,
vom Bundesministerium Kunst, Kultur, öffentlicher Dienst und Sport,
von translit e.V., von der S. Fischer Stiftung
und vom Institut für die Wissenschaften vom Menschen.

gefördert von:



= Bundesministerium
Kunst, Kultur,
öffentlicher Dienst und Sport

S . F I S C H E R
S T I F T U N G

TRANSLIT
ТРАНСЛІТ



Institut für die Wissenschaften vom Menschen
Institute for Human Sciences

Lektorat: Andrea Knigge

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <https://dnb.dnb.de> abrufbar.

2. Auflage, 2025
© Wallstein Verlag, Göttingen 2025
www.wallstein-verlag.de
Wallstein Verlag GmbH, Geiststr. 11, 37073 Göttingen
info@wallstein-verlag.de
Vom Verlag gesetzt aus der Stempel Garamond
Umschlaggestaltung: Marion Wiebel, Wallstein Verlag
ISBN (Print) 978-3-8353-5883-6
ISBN (E-Book, pdf) 978-3-8353-8919-9
ISBN (E-Book, epub) 978-3-8353-8920-5

Inhalt

<i>Juri Andruchowytzsch: Präzedenzfall Poesie.</i>	
Der Lavastrom Taras Schewtschenko	7
Taras Schewtschenko	
Autobiografischer Brief an den Redakteur von	
»Narodnoje Tschtenije«	29
Lyrik	37
Journal (Tagebuch 1857/1858)	
(in gekürzter Fassung)	185
<i>Mychajlo Lasarewskyj: Aus den Erinnerungen</i>	
an T.H. Schewtschenko	273
Anhang	
Beatrix Kersten: Lesehinweise	283
Kommentar zu ausgewählten Gedichten	285
Anmerkungen und Worterklärungen	291
Verzeichnis der Gedichte (Deutsch/Ukrainisch)	309
Bildnachweis	312